

Aruba Esso News

VOL. 19, No. 2

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

January 18, 1958

New Frequency Rate Posted

Frecuencia di Mas Abao Den Historia di Compania

Anja pasá — 1957 — tabata un anja singular den historia di Lago. E 6000 empleadonan di Lago a establece un record nobo di seguridad y esey den su mes ta un di e mas importante ocurencianan den e historia di 29 anja di e refineria. Awor diez-nuebe cincuenta y siete ta marcá como un evento importante den seguridad; na Lago nada ta surpasa seguridad den loke tin di haber cu consideracion pa empleadonan.

Un grupo di empleado cu ta consciente di seguridad y alerta a establece e frecuencia tanto abao di mas of menos 0.61. Esaki ta mucho mas abao cu e cifra di 1.01 di anja pasá y e anterior anja mas esguro di 1954 tempo cu e frecuencia final tabata 0.87. Ta mucho tempran den anja pa reporta resultadonan di National Safety Council, pero ta worde sperá cu e excepcional acomplimentonan di empleadonan di Lago lo worde recompensá cu un posicion halto.

E frecuencia di 1.01 postula anja pasa a gana pa empleadonan di Lago segunda lugar den e tabulacionnan final di NSC. Lion Oil di El Dorado, Arkansas, tabata di promer. Bunita acomplimentonan no ta facil. Y atencion di un frecuencia abao ta nifica constante vigilancia na parti di empleadonan. Actuacion perfecto cu no ta permiti un margen di error, a bini den periodonan largo anja pasá y tabata directament responsable pa e frecuencia abao.

Diez-nuebe cincuenta y siete tabata e anja cu empleadonan di Lago a traha 6,520,829 y establece un record nobo di oranan trahá sin un desgracia cu perdida di tempo. E periodo sin desgracia a cuminsa Dec. 8, 1956 y a extende mas of menos seis luna te Juni 5, 1957. Esaki a pasa pa un margen grandi e record bieuw di 4,708,631 oranan sin un desgracia cu perdida di tempo entre Jan. 21, 1956 y Mei 27, 1956.

Establecimiento di un record nobo anja pasá no a causa empleadonan di laga floha. Empleadonan di Lago a sigui traha cu seguridad. Oranan trahá sin un desgracia cu perdida di tempo tabata acomplimentonan entre e periodonan di Juni 17, 1957 pa Sept. 12, 1957 y Oct. 6, 1957 te Dec. 17, 1957, resultando den 3,086,147 y 2,518,234 ora, respectivamente.

Tabulando e cifranan general pa 1957, tabatin 854 accidente menor y echo cu perdida di tempo.

E manera alerta den cual cada empleado di Lago ta haci su trabao pone Lago den un posicion unico den terreno di seguridad. E anja 1956 ta un ehemplo excelente. Segun compilacionnan di National Safety Council, e industria mas seguro pa frecuencia ta den area di comunicacion — trahadornan di telefono y telegraaf cu un frecuencia di 0.99. Di segunda ta fabricacion di aeroplano cu 1.92. Industria di petrolio ta number 23 cu un promedio di 7.26. Unda Lago a keda den e retarto? Lago tabata mucho mas halto cu e area di industria petroliero, mucho mas halto cu e promedio di tur refineria huntu; en efecto, e 1.01 tabata segunda solamente na e promedio di comunicacion.

Anja tras anja Lago tabata e lider di seguridad den e familia di companianan Jersey. Anja pasá no tabata un excepcion. Y atrobe, Lago, door di su empleadonan, lo sali excepcionalmente halto den resultadonan di National Safety Council.

First 1958 Baby

The distinction of being Lago's first 1958 baby goes to the son of Venancio De Cuba, Mechanical-Yard, who was born at 4:17 a.m. New Year's Day. He weighed six pounds, eight ounces.

Jan. 24 Ultimo Dia Pa Shot di Polio

Solamente un siman mas ta keda pa yunan di empleadonan entre 13 y 18 anja pa recibí e promer inyeccion contra polio cu ta worde ofreci door di Departamento Medico. E ultimo dia ariba cual e inyeccion aki lo worde duná ta Jan. 24.

Inoculacion lo worde duná den clinica di familia di hospital entre oranan di 1.30 y 3.30 p.m.

Tres diferente inyeccion di e vacuna ta necesario pa duna inmunidad completo contra e maleza.

Maske e serie actual ta intencioná primeramente pa protega e grupo di 13 pa 18 anja, Departamento Medico mester inocula tambe e categoria di seis luna pa 13 anja. E inyeccionnan lo worde duná na mes tempo y lugar cu e grupo mas bieuw. Anteriormente como 91% di muchanan eligible den e categoria di edad mas hoben a worde inoculá den fasenan inicial di e programa di Departamento Medico.

Lioe-A-Tjam Receives Long Service Awards

Presentation of a 30-year service emblem and certificate to Richenel B. Lioe-A-Tjam, tester in the Laboratory, marked the Management Staff meeting of Dec. 27. General Manager W. A. Murray presented the award as Mr. Lioe-A-Tjam's supervisors, D. P. Barnes, H. F. Couzy, R. K. Ballard and T. Newton watched.

Mr. Lioe-A-Tjam was first employed in June, 1927 as a carpenter. Two years later he transferred to the pumphouse, and later in 1931 he moved to the TSD Laboratory.

Lioe-A-Tjam Ta Cumpli Servicio Largo

Presentacion di un emblema pa 30 anja di servicio y un certificado na Richenel B. Lioe-A-Tjam, tester den Laboratorio, a tuma lugar na un reunion di Management Staff Dec. 27. Gerente General W. A. Murray a presenta e emblema y certificado den presencia di superiornan di Sr. Lioe-A-Tjam, esta D. P. Barnes, H. F. Couzy, R. K. Ballard y T. Newton.

Sr. Lioe-A-Tjam a worde emplea na Juni 1927 como carpinter. Dos anja despues el a transferi pa pumphouse, y na 1931 el a traslada pa TSD Laboratory.

Employees Set Lowest Rate in Company History

Last year - 1957 - was a singular year in Lago's history. Lago's 6000 employees established a new safety record and that in itself is one of the most important happenings in the refinery's 29-year history. Nineteen hundred and fifty-seven is now recorded as a safety milestone; at Lago nothing outranks safety in employee considerations.

A safety-conscious and observant complement of employees set the all-time low frequency rate of approximately 0.61. This undercuts last year's figure of 1.01 and the previous safest year of 1954 when the final frequency rate was recorded at 0.87. It is much too early in the year to recount National Safety Council results, but it is anticipated that the exceptional year-long safety accomplishments of Lago's employees will be rewarded with a high standing.

The 1.01 frequency rate posted last year earned Lago's employees second place in the final NSC tabulations. Lion Oil of El Dorado, Arkansas, was first.

Fine accomplishments are not easy. And attaining the low frequency rate as the employees did meant constant safety vigilance and practice.

Perfect performances, that allow no margin of error, came in long periods last year and were directly responsible for the low frequency rate.

Nineteen hundred and fifty-seven was the year Lago's employees worked 6,520,829 to establish a new record of manhours worked without a lost-time accident. The accidentless period started Dec. 8, 1956 and extended approximately six months to June 5, 1957. This far surpassed the old record of 4,708,631 manhours worked without a lost-time accident between Jan. 21, 1956 and May 27, 1956.

Setting a new record last year did not bring about a general relaxation. Lago employees continued working safely. Manhours worked without a lost-time accident were accomplished between the periods of June 18, 1957 to Sept. 11, 1957 and Oct. 7, 1957 to Dec. 16, 1957, accounting for 3,086,147 and 2,518,234 hours, respectively.

Tabulating the overall figures for 1957, there were 854 minor injuries and eight disabling injuries.

The safety-minded way in which every Lago employee goes about his and her work has placed Lago in a unique position for safety accomplishments. The year 1956 is an excellent example. According to compilations of the National Safety Council, the safest industry by frequency rate is in the field of communications — telephone and telegraph workers — with a rate of 0.99. The second safest is the aircraft manufacturing industry with a frequency rate of 1.92. The Petroleum industry is 23rd on the list with an average of 7.26. Where did Lago fit into this picture? Lago ranked well above the petroleum industry, well above the all industry's average of 6.28; in fact, Lago's 1.01 was second only to the communication's average.

Year after year Lago has always been the safety leader in the Jersey family of companies. Last year was no exception. And again, Lago, through its employees, will rank exceptionally high in the National Safety Council standings.

Jan. 24 Last Date For Polio Shots

Only one more week remains for employees' children in the 13—18 age bracket, to receive the first anti-polio shot offered by the Medical Department. The last day on which this shot will be administered is Jan. 24.

Inoculations will be given in the family clinics of the hospital between the hours of 1.30 and 3.30 p.m.

Three different shots of the vaccine are required to give complete immunity to the disease.

At the time the child receives this first shot he will be given a card indicating the dates of the other two inoculations.

Although the current series is aimed primarily at protecting the 13 to 18 age group, the Medical Department will also inoculate the six-months to 13 years bracket. These shots will be administered at the same time and place as those of the older group. Previously an estimated 91% of the eligible children in the younger bracket were inoculated in the initial phases of of the Medical Department's program.

Casali, Halfaker Move To New Posts

Two promotions in the Executive Office and the Process Department, affecting J. J. Halfaker and A. J. Casali, were effective Jan. 1.

Mr. Halfaker was named marketing representative to succeed G. B.



J. J. Halfaker



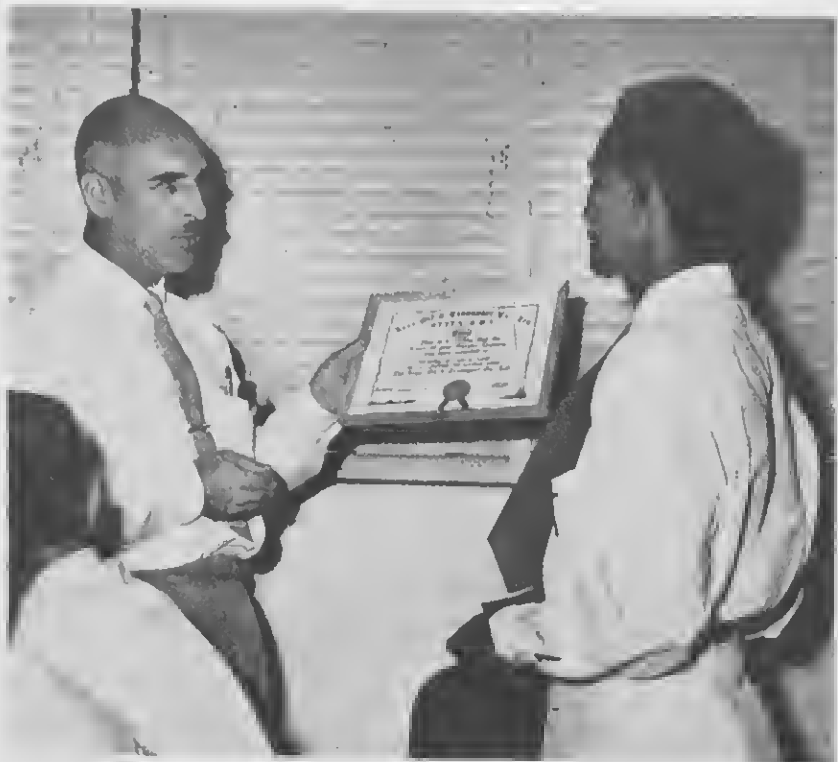
A. J. Casali

Francis, who was transferred to Cuba. Mr. Casali was promoted to utilities foreman, zone 2.

He began his Lago career in February, 1953 as junior engineer in T.S.D.-Process. In September of 1956 he transferred to the Executive Office as marketing assistant.

Mr. Casali, who worked for International Petroleum Co. before coming to Lago, started out here in March, 1949 as junior engineer in TSD-Process, and worked later in TSD-Engineering in the same capacity.

In September, 1955 he went to the Process Department as technical assistant in the Utilities Division.



GENERAL MANAGER W. A. Murray and R. B. Lioe-A-Tjam admire the latter's 30-year service certificate and award.

GERENTE GENERAL W. A. Murray y R. B. Lioe-A-Tjam ta admira e emblema y certificado pa 30 anja di servicio di e ultimo.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Orukkerij N.V., Neth. Ant.

Willis, Halley Collect Top CIY Awards In December

A. T. Willis and E. A. Halley ended 1957 with a flourish, leading the December Coin Your Ideas winners with big awards. Mr. Willis's idea to purchase or build single face pallets in accordance with specifications for 48" pallets was worth Fls. 250 to him. Mr. Halley suggested that a dehumidified section in the Storehouse be prepared for storing electronic parts. He received Fls. 180 for this accepted idea.

Altogether 57 awards were made in December, totaling Fls. 1930. Here is the full list:

Accounting
A. G. Zeppenfeldt, Jr. Fls. 80
Acctg. - Show the 6% commission received from the National Biscuit Company as discount on invoice.

Executive
N. Peterson Fls. 20

General Services
A. G. Reeder Fls. 20

Lago Police
R. Marlin Fls. 30

Marine
E. B. Lewis Fls. 20

Mechanical
A. T. Willis Fls. 250

Mech.-Admin. & Storehouse. Purchase or construct single-face pallets in accordance with specifications for 48" pallets.

E. A. Halley Fls. 180

Mech.-Storehouse. Prepare dehumidified section in Storehouse-Section F for storing electronic parts.

G. Kenson Fls. 60

Mech.-Concrete Plt. Provide block box and install timer of metal machine and mount on east wall of shed.

A. M. Arends Fls. 45

M. Lacle Fls. 35

F. R. Lo-Fo-Sang Fls. 35

J. H. E. Baiz Fls. 25

F. H. E. Croes Fls. 25

C. Yarzagaray Fls. 25

M. Dijkhoff 2 @ Fls. 25

D. G. Leid 2 @ Fls. 20

Miss L. D. Every Fls. 20

A. M. de Cuba Fls. 20

R. Todd Fls. 20

L. Winterdal Fls. 20

C. R. Yeung Fls. 20

G. A. Bennett Fls. 20

C. Romney Fls. 20

Medical
E. R. Lansheuvell Fls. 30

Miss I. A. Hall Fls. 30

R. D. Cherebin Fls. 25

A. M. Chase Fls. 25

U. E. Gilhuys Fls. 25

Process
H. Leonce Fls. 50

P.-R.&S. Change pressure release system on 10" line to Tk. No. 218.

E. T. Trimon Fls. 40

L. Paskel Fls. 30

E. Thiel Fls. 30

C. Boekhoudt Fls. 30

P. F. C. Roberts Fls. 30

R. A. Framp Fls. 30

J. E. Tronic 2 @ Fls. 25

T. Johnson Fls. 25

H. Th. Arcnds Fls. 25

E. Thiel Fls. 25

R. Croes Fls. 25

J. Krozendijk Fls. 25

A. Everts Fls. 20

E. F. Kock Fls. 20

S. B. Sutherland Fls. 20

H. Lampe Fls. 20

N. Werleman Fls. 20

R. Croes Fls. 20

D. C. Hassell Fls. 20

B. Ras Fls. 20

Technical Service
D. McCormick Fls. 30

T. Halley Fls. 30

C. F. Kusmus Fls. 25

M. E. Medford Fls. 25

R. B. Statie Fls. 25

829 Baby a Nace Na Hospital Na '57

For di su acomplecimentonan ta evidente cu 1957 tabata un anja di hopi trabao pa Medical Department, cu nan programanan grandi di inoculacion contra poliomyelitis y influenza Asiatico, y evidente tambe cu e staff obstetrico mester a muntra igual actividad.

Den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

den e anja terminando Dec. 31, 829 baby a nace na Lago Hospital, incluyendo nueve set di gemelos, di esakinan, tabatin 439 mucha homber y 390 mucha muher. Cuatro di e set di gemelos tabata mucha muher, dos

829 Babies Born At Lago Hospital During 1957

It's clear from the records that the Medical Department in 1957 was a busy one, with their major inoculation programs against poliomyelitis and Asian flu, and clear also that the obstetrical staffs matched this activity.

In the year ending Dec. 31, 829 babies were born in Lago Hospital, including nine sets of twins. Of these, the boys had a slight edge over the girls, 439 to 390. Four of the sets of twins were girls, three were boys and two were mixed.

The busiest month of all was November, which saw 96 new citizens come into the world. This was five more than the October total. December was third highest, with 85 births recorded.

The month-by-month breakdown: January, 79; February, 48; March, 42; April, 71; May, 33; June, 79; July, 72; August, 65; September, 69; October, 91; November, 96; December, 85.

Dos Cambionan den General Services

Dos cambionan den organizacion den General Services Department a worde haci efectivo e promer dia di anja.

Den e reorganizacion R. H. Vint a bira general supervisor-clubs y comisario, y el lo tin direccion general di e operacionnan aki. F. C. Ciccarelli a worde nombrá den e posicion nobo di supervisor - retail commissaries.

Sr. Vint, desde cu el a bini Lago na April 1939, a traha na Eosso Club y Industrial Relations Department. Na April 1946, regresando for di servicio militar, el a bira general supervisor - clubs.

Excepto pa un periodo cortico cu el a traha den gas plant, Sr. Ciccarelli a pasa tur su 24 anja di servicio cu compania den comisarianan.

Colony Name Changed To Seroe Colorado

Effective Feb. 1, the name of Lago Colony officially will disappear from maps of Aruba, and will be known formally as Seroe Colorado. This Management decision was made with the consent of the government in order to be compatible with local geography, and to restore to current usage a name which has appeared on the maps for years.

The term Lago Colony has been the informal designation of the residential area in the southern end of the island for some years.

Angela Tells of Life At Cornell

A year and a half of Cornell University has left a mark on Marciano Angela, former Allentown scholar and currently holder of a Teagle Scholarship for study at Cornell.

Visiting his home in Aruba for two weeks over the Christmas holidays, Marciano Angela reported on his activities, plans and progress since leaving for studies a year and a half ago.

Now halfway through his second year in an engineering course, Marciano is studying physics, mechanics, electronics, calculus, accounting and surveying. His marks in this tough program are better than average, but to keep them there requires long and hard hours of study every night. Last year he saw a good deal of Hendrik Baren, another Teagle Scholarship winner from Aruba studying in Cornell; in fact, they were roommates, and even attended classes together. This year Marciano is living in a room by himself, which he believes will help his studying habits, and since he and Hendrik are taking different programs of study, they don't see much of each other on the campus.



M. Angela



CREWMEN OF the Esso Cristobal grin proudly at the huge grouper they caught from the deck of their ship at No. 4 Finger Pier. This fellow weighed 75 kilograms, and was taken with red snapper bait. TRIPULANTENAN DI Esso Cristobal ta hari orguyosamente pa notioho di e djockvis grandi cu nan a coi for di dck di e bapor na No. 4 Finger Pier. E tabata pisa 75 kilogram y el a worde cogi cu aas di pargo.

Year's Rainfall of 16.78 Inches One of Aruba's Poorest Records

Figures compiled by the Technical Service Department on Aruba's rainfall confirm what everybody knew: it wasn't a good year.

In fact, only three times in the past 10 years has there been less rain than 1957's 16.78 inches. This amount was far less than half of the 1956 precipitation of 36.10 inches.

The TSD data, compiled every day, shows that January was the heaviest rain month, when 6.19 inches were recorded, but no other month came close to that figure. The next closest was December's 3.29. March turned out to be the feeblest month; it had only measurable traces of rain.

In the larger picture the year's total was also below the average annual rainfall of the past 28 years. (The first whole year in which records were kept was 1930. Since then the average fall has been 19.52 every year.)

There have been a number of months in which no rain at all was recorded, but the heaviest recorded fall was in November, 1955, when, according to the TSD charts, 14.66 inches fell.

Adding support to the figures which mark 1957 as one of the worst years is the fact that in all but two months the rainfall was below the

monthly average taken over the years.

At one point during the year the government was so concerned over the rapidly dwindling water supply that the population was requested to reduce consumption whenever possible.

Zacarias Giel

Zacarias Giel, janitor den Mechanical-Instrument, a muri Jan. 1. Un nativo di Aruba, Sr. Giel tabatin mas cu seis anja di servicio cu Lago. Sr. Giel, 47, a laga atras su esposa.

Zacarias Giel

Zacarias Giel, janitor den Mechanical-Instrument, died Jan. 1. A native of Aruba, Mr. Giel had over six years of service with Lago. Mr. Giel, 47, is survived by his wife.



HARVARD UNIVERSITY's speech expert, Prof. R. L. Atwood, addresses a class of his Lago "students". Selected employees have been chosen to take a special speech course under his direction, aimed at improving oral communication and presentations.

EXPERTO DI oratorio di Harvard University, Prof. R. L. Atwood, ta dirigi su mes na un klas di su studiantenan di Lago. Empleadonan selecta a worde designa pa tuma un curso special den oratorio bao su direccionnan, cu tabata intencioná pa mehora nan comunicacion y presentacionnan.

(Continued on page 7)

New Commander Assumes Savaneta Post



THE NEW commandant and the old salute Lt. Col. L. J. Pronk, left, in changing ceremonies at Savaneta. In the center is Major V. J. L. Blom, and at right is his successor, Major G. P. Giesberts.

E COMANDANTE nobo y e bieuw ta saluda Lt. Col. L. J. Pronk, robez, den ceremonianan di intercambio na Sabaneta. Den centro ta Majoor V. J. L. Blom, y banda dreci ta su sucesor, Majoor G. P. Giesberts.

Cambio di Comando Celebra Cu Ceremonianan Coloroso

Den ceremonianan coloroso luna pasá, presenciamos di representantenan di gobierno di Aruba, cuerpo diplomático, prensa, y Lago, comando ariba mariniersnan na Sabaneta a cambia for di Majoor V. J. L. Blom pa Majoor G. P. Giesberts. E dia di e ceremonia, Dec. 10, a cai hunto cu di 292 aniversario di e Cuerpo di Mariniers, pero esaki no tabatin relacion cu seleccion di e fecha; comandantenan na Sabaneta ta worde cambia cada 18 luna.

Henter e personal di e camp a marcha subi e terreno di parada bao comando di Capt. Gravenstein y a forma un square. Col. Pronk, e comandante cu ta bai, y e comandante nobo, a inspecciona e trupanen.

Den su remarcacion di despedida Majoor Blom a bisa e soldadonan cu door di nan sentimento elevá di deber, nan a logra relacionnan splendidos entre e comando y hendenan di Aruba, y el a agrega cu aki, mescos cu na otro parti den Reinado, e Cuerpo di Mariniers lo sigui mantene e tradicionnan siglonan bieuw di honor, servicio y respet propio.

Tambe el a hala atencion ariba e hendenan y organizacionnan cu cual el a traha durante su permanencia na Aruba, y specialmente el a menciona oficialnan di gobierno, e comité civil-militar y H. A. Kemmink,



MAJOR GIESBERTS addresses Marines and guests as he takes over command of the Savaneta camp.

MAJOOR Giesberts ta dirigi su mes na e mariniersnan mientras el ta luma over comando di Sabaneta Camp.

kende tabata un combinacion di San Nicolas, Kris Kringel y un bon amigo."

Majoor Blom a extende gratitud tambe na organizacionnan di Lago, Marine y Public Relations Departments, Sport Park, Community Council y American Legion.

Despues di esaki e tropanan a marcha en revista dilanti e oficialnan y bishitantenan.

E comandante nobo, Majoor Giesberts, a haci servicio na terra y la mar den tur parti di mundo desde cu el a drenta e cuerpo di mariniers na 1939. El tabata na Vlissingen durante invasion di Holanda, y despues di capitulacion el a logra yega Inglaterra. El tabata abordo di e destroyer Jacob van Heemskerk tempo cu Prinses Juliana y e prinsesitanan mester a bai Canada. Majoor Giesberts a participa den invasion Aliado di Norte Africa, y despues el a tuma entrenamiento special na Inglaterra y Estados Unidos. Den e anjanan despues di guerra el a sirbi na Holanda, Java, Surinam, y abordo di e crucero De Ruyter. Su encargo promer cu esaki tabata como comandante di mariniers na Den Helder.

Majoor Blom a regresa Holanda cu vacacion y despues pa tuma otro encargo.

In colorful ceremonies last month, attended by representatives of Aruba's government, diplomatic corps, press, and Lago, the command of the Savaneta Marines was changed from Major V. J. L. Blom to Major G.P. Giesberts.

The day of the ceremony, Dec. 10, coincided with the 292d birthday of the Royal Marines, but this had no bearing on the selection of the date; Savaneta commanders are changed every 18 months.

Lt. Col. L. J. Pronk, commanding all Marines in the Antilles, was senior officer at the change.

The entire personnel of the camp marched on to the parade ground under the command of Captain Gravenstein and formed a square. Col. Pronk, the retiring commander and the new commander inspected the troops.

In his farewell remarks, Major Blom, told his men that through their high sense of duty, they had achieved splendid relations between the command and the people of Aruba, and added that here, and elsewhere in the Kingdom, the Marine Corps would continue to maintain the centuries-old tradition of honor, service and self-respect.

He also called attention to those people and organizations with which he worked during his tour of duty in Aruba, and singled out especially officials of the government, the civilian-military committee and H. A. Kemmink, who was "a combination St. Nicholas, Kris Kringel and good friend." Major Blom's thanks



THE MARINES pass in review before the guests as the officers, in white, take the salute.

E MARINIERSNAN ta pasa en revista dilanti e invitadonan y e oficialnan, na blanco, ta saluda.

also went to Lago's organizations, the Marine and Public Relations Departments, the Sport Park, the Community Council, and the American Legion.

Following this, the troops marched in review before the officers and guests.

The new commandant, Major Giesberts, has seen service ashore and afloat in all parts of the world since joining the Marines in 1939.

He was at Flushing during the invasion of the Netherlands, and made his way to England after the capi-

tulation. He was aboard the escort destroyer Jacob van Heemskerk when the then Princess Juliana and the royal princesses were taken to Canada. Major Giesberts participated in the Allied invasion of North Africa, and subsequently took special training in England and the United States. In the years since the war he has served in the Netherlands, in Java, Surinam, and aboard the cruiser De Ruyter. His last previous assignment was commander of the Marines in Den Helder.

Majoor Blom went to Holland following his assignment here for leave and reassignment.

Halfaker, Casali A Promoví

Dos promocion den Executive Office y den Process Department, involviendo J. J. Halfaker y A. J. Casali, a drenta na vigor Jan. 1.

Sr. Halfaker a worde nombrá marketing representative en succion di G. B. Francis, kende a worde transferí pa Cuba. Sr. Casali a worde promoví pa utilities foreman, zone 2.

Sr. Halfaker a cuminsa su carera na Februari 1953 como junior engineer den TSD-Process. Na September 1956 el a transferi pa Executive Office como marketing assistant.

Sr. Casali, kende a traha pa International Petroleum Co. promer cu el a bini Lago, a cuminsa traha aki na Maart 1949 como junior engineer den TSD-Process, y mas despues den e mes rango. Na September 1955 el a bai Process Department como technical assistant den Utilities Division.



IN AN informal moment during the ceremonies, Major Giesberts, left, chats with Dr. K. H. de Boer of the government. Col. Pronk, facing the camera, talks with Major Blom.

DEN UN momento informal durante e ceremonianan, Majoor Giesberts, robez, ta combersa cu Dr. K. H. de Boer di gobierno. Col. Pronk, cu cara pa e camera, ta papia cu Majoor Blom.



INSPECTING THE ranks of Marines are a group of officers led by Col. Pronk. Major Giesberts is second from left, and Majoor Blom is partly visible behind the colonel.

INSPECTANDO e filanan di mariniersnan ta un grupo di oficialnan bao direccin di Col. Pronk. Majoor Giesberts ta segunda banda robez, y Majoor Blom ta parcialmente visible tras di e colonel.



HAILING THE pleasant associations of the Marines with Aruba's population, Majoor Blom credited the troops with achieving good results.

GABANDO e asociacionnan amistoso di mariniersnan cu poblacion di Aruba, Majoor Blom ta credita e trupanen cu nan bon resultado.

1957 As Seen By The Esso News



JANUARY saw Pierre Greaux, veteran employee and the Lab's chief "character" retired... C. F. Smith, staff and service departments superintendent, transferred to the New York office of Standard Oil Co. (N. J.)... Arriving to take over as general manager in another executive change was W. A. Murray, who came to Lago from Imperial Oil Company in Canada... Figures indicated that 1956 was the third heaviest year for rainfall since TSD began keeping records... Thirty-eight from seven departments were enrolled in clerical training courses offered by the Training Division... Messrs. Ritfeld, Tromp and Vries were re-elected by the Lago Employee Council to serve as its officers.

JANUARI ta mira Pierre Greaux, empleado veterano y e "karakter" saliente di Laboratorio retira... C. F. Smith, superintendente di departamentonan di staff y servicio, a transferi pa oficina di New York di Standard Oil Co. (N.J.)... Yegando pa tuma over como gerente general den un otro cambio den directiva tabata W. A. Murray, kende a bini Lago for di Imperial Oil Company na Canada... Cifranan ta indica cu 1956 tabata e di tercer anja pa yobida pisá desde cu TSD a cuminsa tene cuenta... Trinta y ocho empleado di siete departamentu a cuminsa participa den curso pa oficinista ofreci door di Training Division... Srs. Ritfeld, Tromp y Vries a worde re-eligi door di Lago Employee Council pa actua como su oficialnan.



FEBRUARY: a sleek, 39-foot yacht put in here in the course of its England to New Zealand trip. There was a crew of two... Another nautical visitor was Her Majesty's Ship De Zeven Provinciën, here on a training cruise... F. C. Donovan was named to succeed C. F. Smith as staff and service departments superintendent... Attendance exceeding 10,000 marked the Lago Sport Park amateur boxing tournament... Gabriel Arends, operator in the Process Department, completed 30 years of service at the age of 43. He is believed to be the youngest man ever to have that much service.

FEBRUARI: un yacht elegante di 39 pia a drenta aki ariba camina for di Inglaterra pa Nueva Zeelandia. Tabatin dos abordo... Un otro bishitante nautico tabata HMS "De Zeven Provinciën," cu tabata aki ariba un cruce di ejercicio... F. C. Donovan a worde nombrá como sucesor di C. F. Smith como superintendente di departamentonan di staff y servicio... Mas cu 10,000 hende a mira e torneo di boxeo amateur na Lago Sport Park... Gabriel Arends, operador den Process Department, a completa 30 anja di servicio na edad di 43. Aparentemente el ta e homber mas hoben cu tin asina tanto servicio.

MAY: The employee representation system as in effect in Lago withstood a challenge when it emerged victorious from a referendum. The LEC promptly resumed wage negotiations with management... Business conditions and outlook made it necessary for the company to reduce personnel by terminating LVS students and closing the employment office... A crowd believed to be the largest ever to gather in Aruba, some 10,000 persons, watched the 17th Olympiad. Enrique Vorst was named the outstanding athlete... E. M. O'Brien of Lago's Safety Division was named a state director of the International Rescue and First Aid Association.

MARCH: Another notable 30-year presentation was that of Miss Etta Williamson (right), who in March, became the first woman in Lago's history to earn the 30-year service emblem... Six employees who submitted the best ideas of 1956 received capital awards from the CYI plan... Admiral Dan Gallery, Commander of the US 10th Naval District, paid a visit to Lago... The Lago Club was formally turned over to members as the company relinquished control... A mental health conference, which attracted delegates from all over the world, was held in Aruba... Sugar Boy Nando beat Sam Langford on a TKO... The 1957 carnival was regarded as the best ever held in Aruba.



MAART: Un otro notable presentacion di 30 anja tabata esun di Srta. Etta Williamson (banda drechi) kende na Maart a bira e promer muher den historia di Lago pa recibí un emblema di servicio pa 30 anja... Seis empleadonan kende a manda aden e mehor ideanan di 1956 a recibí premionan grandi di CYI... Almirante Dan Gallery, Comandante di US 10th Naval District, a bishita Lago... Lago Club a worde oficialmente transferi pa miembronan y compania a cede control... Un conferencia di salud mental, cual a atrae delegadonan for di henter mundo, a worde teni na Aruba.



APRIL: At midnight, April 14, Lago employees established a new safety record of 4,715,170 consecutive manhours worked without a disabling injury... A traffic safety campaign was started under the slogan, "Back The Attack Against Traffic Accidents," and aimed at reducing the terrible toll of deaths and injuries on Aruba's roads... The new Catholic bishop of the Antilles, Bishop J. M. Holterman, paid his first visit to Aruba... F. E. Griffin was promoted to executive vice president and W. A. Murray was named general manager to succeed him. In other top changes, H. V. Locker transferred to Esso Standard do Brasil, which touched off changes for G. L. MacNutt, G. Ernesti and J. R. Proterra.

APRIL: Mei anochi, April 14, empleadonan di Lago a establece un record nobo di seguridad di 4,715,170 ora consecutivo sin ningun desgracia serio... Un campanja pa seguridad di trafico a cuminsa bao di e lema "Apoya e Atake Contra Desgracia di Trafico," y tabata destiná pa reduci e cantidad terrible di desgracia y morto ariba caminanan di Aruba... E obispo catolico nobo di Antillas, Mgr. J. M. Holterman, a haci su promer bishita na Aruba... F. E. Griffin a worde promovi pa vice presidente ehecutivo y W. A. Murray a worde nombrá gerente general como su sucesor. Den otro cambianan na laria, H. V. Locker a transferi pa Esso Standard do Brasil, cual a ocasiona cambianan pa G. L. MacNutt, G. Ernesti y J. R. Proterra.

MEI: E sistema di representacion di empleado na Lago a wanta un desafio ora el a sali victorioso den un referendum. LEC mes ora a habri negociacionnan tocante sueldo cu directiva... Condicionnan comercial y prospectoan a haci necesario pa compania reduci personal door di termina studiantenan di LVS y cerra oficina di empleo... Un multitud, probablemente di mas grandi cu a yega di bini hunto na Aruba, mas o menos 10,000 hende, a presencia di 17 Olympiada. Enrique Vorst a worde nombrá e atleta sobresaliente... E. M. O'Brien di Safety Division di Lago a worde nombrá director regional di International Rescue and First Aid Association.

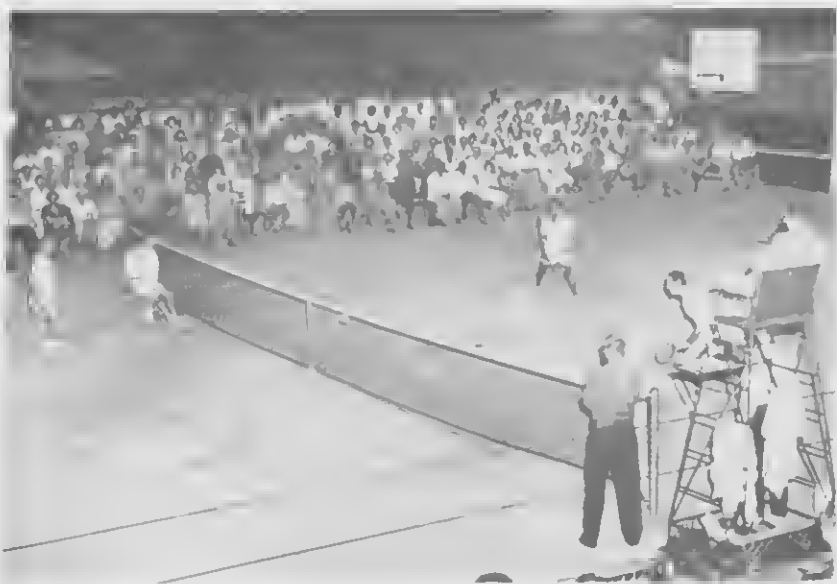


JULY: A large group of Aruba Boy Scouts... In what was perhaps the biggest establishment of the Lago Scholarship ployees and children of employees see company supervisors, attending Manager W. A. Murray say that job was something every man had to work Center was laid in ceremonies attended sulting engineer gave the refinery a s insur

JULI: Un grupo grandi di padvinderi glattera... Den loke podiser tabata e n cimento di Lago Scholarship Founda empleadonan y yiunan di empleadon cien supervisor di compania, atendien Gerente General W. A. Murray bisa cu privilegio, pero ta un cos cu cada hende n tural Aruba a worde poni den presenc enginiero consultante a declara comp di un inspeccion

NOVEMBER: Asian flu, raging through cal Department vaccinated 4200 empl family members also received the shot cond shot in a series of three designe al contribution of 79 cents for each g announced by the company, and for t drawal option was available... Four s cil, and 15 employe

NOVEMBER: Influenza Asiatico, pasa partamento Medico a vaccina 4200 empl empleadonan tambe a haya inyeccion cion den un serie di tres pa preveni po 79 cents pa cada florin contribui na La na, y pa di segunda anja consecutivo, pa Pascu... Cuatro sienta a bira vaca anuncia



JUNE: Jack Kramer and three of the tennis world's brightest stars staged a thrilling demonstration of the game in Lago Sport Park... A. B. Speekenbrink, new governor of the Netherlands Antilles, toured the refinery, escorted by General Manager W. A. Murray... An old pilot boat was refurbished by Lago Sea Scouts and put into operation as the new Pedernales... Management and the LEC agreed to a three per cent wage increase for constituents, effective June 1... The company's accident free period came to an end June 5, leaving a new mark of 6,520,829 manhours to shoot at... In an annual report, the Lago Sport Park Board listed nine major accomplishments of the past year... The Ethyl Corporation's Charles Clark led highly successful creative thinking seminars for employees.

JUNI: Jack Kramer y tres de e mehor estrellanan mundial di tennis a duna un demostracion excitante na Lago Sport Park... A. B. Speekenbrink, gobernador nobo di Antillas Holandes, a bishita refinaria, escorta pa Gerente General W. A. Murray... Un boto bieuw di loods a worde drecha door di padvindernan di laman y poni na uso como Pedernales nobo... Directiva y LEC a combini ariba un aumento di tres por ciento pa constituyentenan, efectivo Juni 1... E periodo sin accidente di compania a yega na un fin Juni 5, lagando un record nobo di 6,520,829 ora... Den un informe anual, Lago Sport Park Board a enlista e nuebe acomplecimentonan mas grandi di e anja cu a pasa... Charles Clark di Ethyl Corporation a tene cursonan altamente exitoso den pensamiento creativo pa beneficio di empleadonan.



...for the Scout World Jamboree in England... designed to give financial aid to employees to continue their education... Six hundred Information Sessions, heard General Manager neither a right nor a privilege, but a cornerstone of the Aruba Cultural Movement and company officials... A conference during the course of an inspection for employees... a sale for Jamboree mundial na Indio... grandi di anja Lago a anuncia establecimiento designa pa duna ayudo financiero na busca pa continua nan educacion... Seis e an informativo di Compania, a tendiendo di trabao no ta ni un derecho ni un prima pe... E promer piedra di Centro Cultural di gobierno y di compania... Un n cuanto ta toca seguridad den curso ianani di asegurado.

...world, was checked here when the Medical... the disease. Thousands of employees... charge... In other medical news the... polio was administered... An additional... tributed to the Lago Thrift Fund was... year in a row, a special Christmas with... pane vacant in the Lago Employee Council... ed their candidacy... ondi mundo, a worde controla aki ora De... Entra e maleza. Miles di familianan di... a otro noticia medico e segunda injecc... duná... Un contribucion adicional di... Fund a worde anuncia door di compan... un lamentamento special di e placa aki... gó Employee Council, y 15 empleado a... idadura.



SEPTEMBER: The formation of a group to study off-the-job safety problems was announced as Management sought ways and means to make employees as safe outside the gates as on the job... Lago won from the National Safety Council an award of honor for its achievement in working 6,520,829 consecutive manhours without a lost-time injury... Esso Standard Oil Co. closed down its Baltimore refinery in face of unfavorable economic conditions... In the same vein, Lago was forced to reduce its crude runs because of a world-wide over supply of oil.

SEPTIEMBRE: E formacion di un grupo pa studia problemanan di seguridad no relaciona cu trabao a worde anuncia door di Directiva den un esfuerzo pa haci empleadonan pafor di trabao mas consciente di seguridad manera nan ta na trabao... Lago a gana for di National Safety Council un premio di honor pa su acomplecimentu door di traha 6,520,829 ora consecutivo sin ningun desgracia cu perdida di tempo... Esso Standard Oil Co. a cerra su refinaria na Baltimore en vista di condicionnan economico desfavorable... Pa mes motibo, Lago tabata forza pa reduci su refinacion di crudo pa motibo di un cantidad mucho grandi di azeta ariba mercado.



E Anja en Repasa

AUGUST: During this month, the 501st service watch given to employees for 25 years of service was awarded... L. C. Miller of the Mechanical Department retired with more than 40 years of service... The first grants were made by the Lago Scholarship Foundation, and went to 13 young men and women studying in the United States and Holland... Five men were elected to the Lago Employee Council for two year terms... Lago sponsored a series of advertisements in island newspapers supporting the safe driving campaign... Lago Hospital issued a call for blood donors... Walter G. Spitzer was named police chief, succeeding G. B. Brook, who retired... Employees holding land on which crops could be grown were authorized to have time off the job to plant crops, and later, to harvest them.

AUGUSTUS: Durante e luna aki, di 501 oloshi pa empleadonan cu cumpli 25 anja di servicio a worde entregá... L. C. Miller di Mechanical Department a retira cu mas di 40 anja di servicio... E promer subsidionan a worde duná door di Lago Scholarship Foundation, y a bai pa diez-tres hoben pa studia na Estados Unidos y Holanda... Cinco empleado a worde eligi pa periodonan di dos anja den Lago Employee Council... Lago a auspacia un serie di avisanan den corantnan local pa apoya e campanja di trafico seguro... Lago Hospital a haci un yamada pa dunadornan di sanger.



OCTOBER: A program to inoculate all children of all employees against poliomyelitis was undertaken by Lago's Medical Department. The first group to be affected were children from six months old to 13 years... A 36-inch pipe line was installed from the docks to the crude field to speed unloading of ships. It measured 8000 feet in length... Members of the Lago Vocational School class of 1947 staged a reunion and dance... EIG celebrated its 25th birthday.

OCTOBER: Un programa pa inocula tur muchanan di tur empleadonan contra poliomyelitis a worde emprendi door di Departamento Medico di Lago. E promer grupo cu a worde afectá tabata muchanan di seis luna te 13 anja... Un linea di 36 duim a worde instalá for di waaf pa crude field pa apresura descargamento di bapor. E tabata 8000 pia largo... Mienbronan di klas di 1947 di Lago Vocational School a celebra un reunion y baile... EIG a celebra su di 25 aniversario.



DECEMBER: As the year drew to a close, skindivers brought up from the reef off the refinery a cannon and an anchor believed to be at least 100 years old... U. S. citizens working here were informed that beginning January 1 they would come under the Social Security provisions... The fledgling Aruba YMCA was firmly established as Ralph Papa arrived and assumed his duties as executive secretary... Six more scholarships awarded by the Lago Scholarship Foundation brought to 40 the number of grants given to employees or their children for higher study.

DECEMBER: Mientras anja tabata cerra, sambuyadonan banda di rif dilanti refinaria a saca un cayon y un anker cu aparentemente ta a lo menos 100 anja bieuw... Cuidadananan di Estados Unidos cu ta traha aki a worde notifiá cu efectivo Januari 1 nan lo worde cubri door di provisionnan di Seguridad Social... E hoben YMCA di Aruba a keda firmemente estableci ora Ralph Papa a yega pa tumia over como secretario ehecutivo... Seis beca mas a worde otorgá door di Lago Scholarship Foundation a trece na 40 e cantidad di subsidionan duná na empleadonan of nan yiunan pa estudio avanzá.

BOYS AND GIRLS PAGE

Ciudad Mayamo Ta Atraccion Pa Turistanan

Tikal su principio ta bai a lo menos mes leuw cu principio di epoca Cristian. Mas or menos 600 of 700 anja mas laat e cian di Maya a migra pa norte y a laga nan ciudad pa seiva. E Spanjonan a markele arua nan mapa pero den e 400 anjanan cu a sigui Tikal casi a worde ruinda.

Na 1949 el a worde descubri atrobe for di aire. Pero pa motibo di e selva denso tabata imposible pa baha. Mester a manda un expedicion di terra pa traha un lugar di baha.

Desde e tempo, trabao ta den progreso pa restora e edificacionan antiguo. E museo di Universidad di Pennsylvania ta encarga cu e proyecto, pero pa motibo di yobida nan por traha solamente cinco luna di anja.

Centro di e ciudad, e distrito comercial, ta cubri un milla cuadrá. Edificacionan mas chikito y menos importante la extende p'afor como des te tres milla na cada banda.

Un di e vistanan mas interesante cu por worde mirá na Tikal ta e tempelman di pyramide. Tin cinco di nan. Esun mas halto ta 230 pia halto y esun mas abao ta 145 pia. Hopi di e edificacionan mas chikito tin seis piso.

Maske ya considerable progreso a worde haci, lo ta varios anja promer cu e "New York" di America antiguo worde restorá den su anterior gloria. Tur esfuerzo ta worde haci pa lagele mescos cu e tabata e tempo. E tiendanan lo worde yena cu mercancia.

Lo tin hotel pa bishitante cu tur atraccion moderno. Cual otro ciudad habitá na America por gaba cu e ta 2,000 anja bieuw?

YMCA To Start Stamp Club

The Aruba Young Men's Christian Association announces the beginning of a stamp club for all boys between the ages of 9 and 16. The first meeting will take place Monday, Jan. 29 at 4:30 at the Lago Sports Park Room 10 (conference room).

An adult, who has been a stamp collector for many years and is a member of international stamp collectors group, will lead the club. The purpose of this club will be not only to exchange stamps, but to learn the history of the stamps and all the fundamentals connected with stamp collecting.

Boys interested in joining should attend the first meeting. Beginners are welcome.

For additional information call the YMCA Director Ralph Papa, phones 5013 or 5196.

YMCA ta Cuminza Club di Stampilla

Young Men's Christian Association ta anuncia cuminzamento di un club di stampilla pa tur hobennan entre edad di 9 y 16 anja. E primer reunion lo tuma lugar Dialuna, Jan. 29 pa 4:30 na Lago Sport Park Cuarto pa 10 (sala di conferencia).

Un hende grandi kende tabata un colector di stampilla hopi anja largo y kende ta un miembro di e grupo internacional di colectores di stampilla, lo guia e club. E obhetu

Lost Mayan City To Become Tourist Attraction

Interested tourists may now travel by air to a Central American city that was old when Columbus first reached the New World. It lies in a dense jungle in the Peter region in northern Guatemala.

Tikal is the name of this Mayan city. With a population of over 500,000, it was one of the very largest cities in ancient America.

Tikal dates back to at least the beginning of the Christian era. About 600 or 700 years later the Maya migrated northward and left their city to the jungle. The Spaniards marked it on their maps, but in the 400 years since then Tikal was all but forgotten.

In 1949 it was rediscovered from the air. But because of the dense jungle it was impossible to land. A ground party had to be sent to construct a landing strip.

Ever since, work has been under way to restore the ancient buildings. The Museum of the University of Pennsylvania is in charge of the project, but because of



Aki Ta Un Parja Cu Ta Feita

Un di e parjanan mas orguyoso den mundo ta e bunita motmot di paisnan tropical di America Central y Sur. Aina e ta mas orguyoso cu pauwies.

E pauwies ta gaba solamente cu su plumanan bunita, pero e motmot ta purba aumenta su belleza door di feita. E parja ta kita e cabenan di su dos plumanan largo central di rabo cu su piek skerpi. Esaki ta trabao duro pasobra el mester manda su rabo adilanti y dobla su cabez patras.

Mayoria di e parjanan ta laga un boshi den forma di un fan na punto. Otro, sinembargo, ta prefera mas individualidad, y nan ta laga algun boshi chikito aki y aya na e pluma largo.

Hasta si e parjanan aki no purba mehora nan aparencia, nan mester ta hopi orguyoso di nan mes. Nan tin pluma berde cu ta blink ariba nan lomba, hala y rabo blauw cla, pecho bruin-blinja, y nan tin un forma elegante.

Nan tin un marca preto ariba cada cara y esaki su rand ta binja cla.

Nan tin fronchi mescos cu e "bluejay" Norte Americano ariba nan cabez tribi. Nan ta parece e parja aki, pero nan ta mas grandi.

Nan ta stima solo y nan ta biba na canto di mondanan tropical denso. Nan ta traha neishi na lugarnan halto cu ta waak ariba rio of aroyo.

E motmots no ta un ehemplo di e adagio bieuw, "belleza ta manera belleza ta haci." E clima tropical cayente ta haci nan floho. Nan ta come raton, djaca, lagadishi, insecto, of cualkier cos cu nan por coi cu poco esfuerzo.

Nan no ta mucho limpi. Segun nan webonan ta broei, papa y mama motmot ta yena nan neishi yen di raton, dori, pisca y otro bestianan morto.

Naturalmente, den e clima cayente, pronto e neishi ta un morspot. Esaki ta alimento di e parjanan chikito te ora nan por alimenta nan mes.

Como e parja no ta tanto limpi, probablemente el ta scapa su bida, pasobra e indionan nativo no ta comele y no ta molestiele tampoco, y pesey nan a bira grocero y ruidoso.

di e club no ta solamente pa intercambia stampilla, pero tambe pa sinja nan historia y tur e factornan fundamental den coleccion di stampilla.

Mucha hombernan cu ta interesá pa join e club mester atende e primer reunion. Tambe esnan cu ainda mester cuminza ta bonbini. Pa mas informacion yama director di YMCA, Ralph Papa, telefon 5013 of 5196.

No Razor, But This Bird Shaves

One of the proudest birds in the world is the beautiful motmot of tropical Central and South American countries. It is even prouder than the peacock. The peacock merely struts about, showing off his fine feathers, but the motmot tries to improve its beauty by shaving.

That is, these birds remove the shafts from their two long, central tail feathers with their sharp, notched bills. It is hard work, for they must bend their tails forward and their heads down.

Most of the birds leave a small, fan-shaped bunch at the end of each of these quills. Others, however, prefer more individuality and leave small tufts here and there along the otherwise bare shafts.

Even if these birds did not try to improve their appearance, they should be very proud of themselves. They have gleaming green-blue feathers on their backs, bright blue wings and tails, pinkish-brown breasts, and are extremely streamlined in appearance.

They wear a black beauty patch

upon each cheek, the patch being accented with a bright purple band. They have a crest similar to that of our own North American bluejays upon their saucy heads. In fact, they resemble the bluejay greatly but are larger.

Loving sunshine these beautiful birds live on the edge of the dense tropical forest. They dig their nests into the high banks overlooking rivers and streams.

The motmots are not an example of the old adage, "Beauty is as beauty does." The hot tropical climate makes them indolent and lazy. They eat mice, rats, lizards, insects or almost anything they can pick up with little effort.

They are untidy housekeepers. Just as their eggs hatch, father and mother motmot spend a few busy hours to fill the nest with dead mice, frogs, fish, and similar dainties. Of course, in that hot climate, these soon become a mass of maggots, which is the food of the young birds until they are able to forage for themselves.



The motmot's general uncleanness saves its life, for the native Indians do not use them for food nor disturb them. Consequently, they have become very bold and noisy.

When Least Suspected, Colors Can Play Tricks On Our Eyes

Look for a few minutes at a square of yellow paper, then pull it away and keep looking at the white paper you had placed underneath. You will think you see a blue square, the same size and shape as the yellow one.

This blue "after image" almost ruined the business of a big Chicago meat market. To brighten up his shop, the owner had the walls painted vivid yellow.

He wondered why his customers began trading at the shop across the street, until a color expert told him that after looking at the yellow walls his fresh red meat looked purple—as if it were ready to spoil.

When the walls were repainted bluish green, the meat looked fresher than ever, and business jumped back to normal.

Color does many other interesting things to us. Explorers to the South Pole keep their drinking water from freezing by painting their water bags black. Even when the temperature is 35 degrees below zero, black bags absorb enough heat from the sun to warm the water to 60 degrees above zero.

Snow melts much more quickly from a black macadam road than from a whiter cement one.

Black horses can't stand to work as long in the sun as white ones. And windows with white sills will freeze shut much faster than if the frames are painted black.

Because browns and yellows are apt to make people nauseated, airlines usually use green or blue for the insides of their planes and try to avoid serving foods that are yellow, such as mayonnaise.

A blue light will draw mosquitoes and red drives them away. So if

you're going to be outdoors, put a blue light where you are not going to be, and a red or yellow one where you are.

During the war, color-blind people were used to spot camouflaged

guns to ships, since they see things differently than other people. Out of 40 camouflaged guns, a person with normal vision could see only 10, while a color-blind man could see all 40.

Perhaps you "see red" when you're angry, but a bull doesn't. Or at least, he doesn't get angry because he sees red.



A HUGE key held by Mrs. O. Mingus, wife of Lago's president, symbolizes the opening of the new Essolita Club for girls. G. J. Schouten, the club's founder, is at right. Mrs. Mingus is patroness of the girls' group; Mr. Mingus of the Essolito boys' club.

UN YABI grandi na nian di Sra. O. Mingus, esposa di presidente di Lago, ta simboliza habrimento di Essolita Club pa mucha muer. G. J. Schouten, fundador di e club, ta banda drechi. Sra. Mingus ta madrina di e grupo pa mucha muer; Sr. Mingus ta di e club di mucha homber, Essolito.

Summary Of Rainfall Observations October 1929 - December 1957

Year	Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Total
1929	1.26	Nil	Nil	0.73	Nil	0.22	Nil	0.20	0.63	1.17	2.22	2.63	7.73
1930	0.65	0.59	Nil	0.32	0.55	0.03	1.60	0.52	4.84	0.40	1.83	1.12	15.59
1931	2.69	0.30	0.10	Nil	1.30	0.70	0.55	0.82	1.73	4.65	0.71	3.85	26.37
1932	1.97	1.11	0.33	0.15	0.24	0.92	1.90	0.71	0.31	6.67	3.38	9.02	27.07
1933	3.59	0.20	0.10	0.02	Nil	0.33	0.13	1.17	0.17	1.00	4.60	1.59	12.91
1934	0.27	3.40	0.26	0.03	0.03	0.11	0.62	0.29	3.11	1.78	6.31	2.05	17.59
1935	0.31	0.29	Nil	0.40	0.01	0.46	1.54	0.04	2.85	2.59	3.33	2.23	14.03
1936	2.19	0.17	0.05	Nil	0.31	0.27	1.59	0.26	0.48	1.02	2.45	2.23	14.52
1937	2.65	1.38	1.70	2.12	0.35	0.15	1.69	2.28	0.24	2.68	11.85	6.73	30.63
1938	1.15	0.75	0.29	0.06	Trace	0.51	0.05	0.42	0.55	2.18	2.95	2.92	12.23
1939	0.15	0.09	0.10	0.05	0.13	0.08	0.37	0.23	0.78	0.21	5.30	1.12	8.93
1940	0.37	Nil	0.12	1.12	0.43	0.24	0.74	0.05	0.21	1.82	0.52	0.46	9.09
1941	1.07	0.16	0.02	1.21	0.44	1.18	0.55	1.31	1.87	2.69	3.86	5.92	19.79
1942	2.67	0.15	0.30	0.37	0.13	0.68	1.37	0.52	0.16	1.26	2.03	1.75	11.18
1943	0.91	0.38	0.30	0.91	6.50	0.75	0.81	0.35	0.51	1.67	12.10	7.00	31.19
1944	0.44	2.93	0.66	0.60	0.23	1.16	0.52	1.12	0.23	2.98	0.71	0.16	11.31
1945	1.39	1.89	0.10	0.20	0.71	1.61	0.41	0.23	0.01	0.55	6.85	8.67	22.65
1946	2.37	0.13	Trace	Trace	0.01	0.07	0.88	0.71	0.61	0.38	0.72	2.39	8.92
1947	1.19	0.75	0.17	0.81	0.64	0.32	0.62	0.59	0.11	0.67	2.15	1.21	9.97
1948	2.12	2.22	0.11	0.01	0.22	0.02	0.29	3.09	0.15	4.11	0.39	7.45	20.71
1949	7.88	2.71	0.98	1.31	2.21	2.64	0.99	0.65	0.08	3.58	8.88	11.92	44.16
1950	4.01	2.52	1.31	0.10	5.69	0.29	0.19	Trace	0.20	1.23	2.72	1.38	22.69
1951	3.04	0.11	0.01	0.02	Trace	1.60	0.80	1.29	1.10	0.93	2.06	5.03	16.00
1952	2.28	0.31	0.71	0.25	0.31	0.02	0.66	0.37	0.91	1.68	2.61	4.66	11.69
1953	1.58	5.71	1.03	0.67	0.14	0.42	0.97	0.51	1.19	9.19	2.80	2.38	26.62
1954	2.11	0.87	0.65	1.36	0.01	0.71	1.82	2.25	5.64	6.03	14.66	2.31	38.42
1955	8.95	1.69	0.19	0.39	0.32	0.08	0.53	1.70	0.90	7.73	2.60	8.12	36.10
1956	6.18	0.50	Trace	0.05	0.03	0.42	0.58	0.09	1.67	2.18	1.79	3.29	19.75
Average	2.35	1.22	0.35	0.58	0.71	0.58	0.78	0.78	1.15	2.59	4.30	4.12	19.52



A JOINT luncheon marked the retirements of Antonio Tromp, seated, second from left, Mechanical-Pipe, and Neville Edmund, third from left, Mechanical-Yard. Mr. Tromp had 15 years of service, Mr. Edmund, almost 28. UN COMIDA conjunto a marca pensionamento di Antonio Tromp, sintá, di dos di robez, Mechanical-Pipe, y Neville Edmund, di tres di robez, Mechanical-Yard, Sr. Tromp tabatin 15 anja di servicio, Sr. Edmund, casi 28.

Yobida Durante 1957 Tabata Uno di Mas Malo

Cifranan compilá door di Technical Service Department tocante yobida na Aruba a confirma loke tur hende tabata sabí; esun cu a pasa no tabata un bon anja.

En efecto, solamente tres vez den ultimo 10 anja tabatin menos yobida cu e 16.78 duim di 1957. E cantidad aki tabata mucho menos cu mitar di e 36.10 duim di 1956.

E cifranan di TSD, compilá tur dia, ta muntra cu Januari tabatin e yobida mas pisá, tempo cu 6.18 duim a worde registrá, pero ningun otro luna a yega ni cerca di e cifra aki. E di dos tabata December cu 3.29. Maart tabata e luna mas malo; solamente lastro di yobida tabatin.

E yobida durante anja tabata menos cu e promedio anual di e ultimo 28 anja. (E promer anja completo den cual cifranan di yobida a worde tení tabata 1930. Desde e tempo e yobida promedio tabata 18.52 cada anja.

Tabatin algun luna den cual no tabatin yobida por total, pero e yobida mas pisá tabata na November 1955 tempo, segun cifranan di TSD 14.66 duim a cai.

Comprobando e cifranan cu ta marca 1957 como un di e mas malo anjanan ta e hecho cu den tur pero dos luna sol e yobida tabata menos cu e promedio mensual tumá over di anjanan. Na un momento durante anja gobierno tabata asina preocupá cu e reserva di awa cu tabata baha asina liher cu tur hende a worde pidí pa gasta mas menos awa posible.

Found: diamond ring in washroom of upstairs clinic in Lago Hospital. Date found: Jan. 10. Owner may claim at Hospital Administration office.

—o—

A llaya: rinchi di diamante den lugar di laha man di clinica ariba na Lago Hospital. Fecha: Jan. 10. E donjo por pasa buskele na oficina di Hospital.

—o—

For Sale: 1954 Ford, 4-door, 6 cylinder; 25,000 kilometers, in perfect condition. Any reasonable price accepted, cash or terms; medium size piano, Fls. 475; one china glass cabinet, Fls. 80; one Singer sewing machine, Fls. 155; one Phillips radio and pickup, Fls. 125. Contact M. St. Paul, Lago Heights.

—o—

Ta Bende: Piano tamanjo mediano, Fls. 475; un cabinet china di glas, Fls. 80; un mashien di cose Singer, Fls. 155; un Phillips radio y pickup, Fls. 125. Tuma contacto cu M. St. Paul, Lago Heights.

Angela Tells (Continued from page 2)

take exception to his opinion, but he believes that American football is better and more exciting than the brand played here, both to play and to watch.

Next month, Cornell students, including Marciano Angela, start the trying experience of mid-year examinations, but they have no real terror for him. He's determined to do a good job.

Number Colonyta Cambia; Feb. 1

Efectivo Feb. 1, number di Lago Colony lo desaparece oficialmente for di mapanan di Aruba, y lo keda oficialmente conocí como Seroc Colorado. E decision aki di directiva a worde haci cu consentimiento di gobierno pa ser consistente cu geografía local, y pa re-establece uso di un number cu tabata aparece ariba mapanan hopi anja.

E number Lago Colony tabata e designacion informal di e area residencial na punto zuid di e isla durante algun anja.

Na Cas pa Dianan di Fiesta, Angela Ta Conta di Cornell

Un anja y mei di Cornell University a laga un marca ariba Marciano Angela, anterior estudiante na Allentown y actualmente studiando ariba un beca Teagle na Cornell.

Bishitando su cas na Aruba pa dos siman durante e dianan di Pascu, Marciano Angela a reporta ariba su actividadnan, plannan y progreso desde cu el a sali di aki pa studia un anja y mei pasá.

Awor mas of menos na mitar door di su curso den ingenieria, Marciano ta studia physica, mechanics, electronica, calculus, accounting y surveying.

Su cifranan den e programa duro aki ta mas cu e promedio, pero pa tene nan asina ta requeri oranan largo di studio duro tur anochi. Anja pasá el tabata mira Hendrik Barreno, un otro tenedor di beca Teagle for di Aruba studiando na Cornell, hopi; nan tabata keda den e mes cuarto y hasta nan tabata den mes klas. E anja aki Marciano ta biba den un cuarto su sol, cual el ta ke- lo yuda su manera di estudio, y como el y Hendrik ta tuma diferente programa, nan no ta mira otro mucho mas.

Tin un lugar, sinembargo, unda nan por encontra y sinja conoce studiantenan di otro paisnan, y esey ta Foreign Students Club di e universidad. Un di e amigonan mas pegá di Marciano na school, un hoben di Islanan Filipino, el a encontra na e club aki.

Anja pasá, maske hopi ocupá, Marciano a reporta cu el tabatin un poco tempo liber. Tabata bastante pa permitie-le hunga baseball, sinja futbol Americano y hasta box un poco. El tabata por a bishita varios school y stad den vecindario di Cornell: Penn State, Lehigh, y Buffalo. (Verano pasá, el a traha den un planta di ensamblaje di Ford na Buffalo, y el a haci varios bishita na Canada). Pero esey tabata anja pasá. E anja aki Marciano ta mucho ocupá cu un programa duro di school pa el por haci viaje of socializa mucho. E cos grandi cu el a logra di haci e anja aki toch viapa cu cientos di estudiante pa Philadelphia pa mira e equipo di futbol di Cornell hunga contra Universidad di Pennsylvania.

Marciano tin varios idea pa comunica na hobennan di Aruba kende lo atende school y colegionan di Estados Unidos e anja venidero. Un cos cu tur mester haci ta mehora nan habilidad pa leza, scirbi y comprende Ingles, pasobra sin esaki, un estudiante lo perde camina den menos cu un luna. Esnan cu ta pensa di studia ingenieria principalmente mester haci estudio di matematica obligatorio. Marciano a bisa cu na school ningun hende por yuda e estudiante pero su mes, y pa e motibo aki, cada un cu ta pensa di bai colegio mester desaroya un sentimiento di responsabilidad. "Bo ta leuw for di cas, y bo sol, y pesey bo ta e unico cu por haci algo pa bo," el a bisa.

Pero podiser e cos mas importante, e factor cu por haci carero colegial di un persona feliz y exitoso, ta pa haci un cantidad di amigo mas liher posible. "Bo mester haci poco molester pa gana amigo, pero kere mi, esaki vale la pena: amigonan pa goza deporte, pa tuma recreacion cu ne, pa studia. Ta maravilloso!"

E clima di Cornell, el ta bisa, ta mucho trío y tin mucho nieve, pero e finnan di siman na fin di anja y principio ta hopi divertible E amigonan Arubano di Marciano podiser no ta di acuerdo cu ne, pero Marciano ta kere cu futbol Americano ta mehor y mas excitante cu e clase cu ta worde hungá aki, tanto pa hunga como pa mira.

Otro luna, studiantenan di Cornell, incluyendo Marciano Angela, ta cuminsa cu examennan di mitar di anja, pero pe nan no ta un susto. El tin determinacion pa haci nan bon.

NEW ARRIVALS

- December 9**
PAULA, Efigenio M. - Carpenter; A daughter, Valerie Germaine
CRABLEWSKI, Jose F. - Medical; A daughter, Jody Ann

December 10
MADURO, Felix - C&LE; A son, Rolando Melkides
ARENDSE, Guillermo - Electrical; A daughter, Edania Maria
KEYES, Jesus U. - TED Eng.; A son, Nestor Minguel

December 11
RICHARDSON, Martin C. - C&LE; A son, Martin Damasus
WERLEMAN, Esteban - Mech. Yard; A son, Fernando Damasus
POMPIER, Charles C. - Esso Dining Hall; A daughter, Orilla Casandra

December 12
GRISWOLD, Thomas N. - Cracking; A son, Steven Thomas
JAMES, Clement L. - Mech. Paint; A son, Kenneth Alfonso
TROMP, Jose - LOF; A daughter, Elvia Maria
WINDFIELD, Ines L. - Medical; A son, Mervin Howard
ANDREWS, James W. - Lago Police; A daughter, Mary Rose

December 13
HENRIQUEZ, Dominico A. - Machinist; A daughter, Lusinda Dominica

December 14
PHILIPS, Fredrick L. - Carpenter; A daughter, Vivien Sonali Dafne Magda
KELLY, Bernardo - Utilities; A daughter, Melva Candelaria
WILLEMS, Jose De J. - Storehouse; A daughter, Josefa Nicasia
TUEYSEN, Bernarito S. - Metal Trades; A son, Mirto Bernarito
DIAZ, Jacinto M. - Electrical; A son, Jacinto Jose

December 15
KOCK, Alejandrina - Medical; A son, Alejandro Everardo

December 16
KELLY, Lucas - Mason; A son, Alexander PANNELER, Nicomedas - Machinist; A son, Luis Valentino
KOW, Wiensoen C. - TSD Eng.; A son, Erwin Orlando Chai
KING, Hubert Mc. D. - Medical; A daughter, Elizabeth Anne

December 17
GEERMAN, Alejandro - Rec. & Ship.; A daughter, Ruthling Maritza
GEERMAN, Amiresito - LOF; A daughter, Viviana
WINTERDAAL, Geronimo - C&LE; A son, Juan Rogelio

December 18
ELLIS, Edwin H. - Mech. Pipe; A daughter, Ismay Olivia
- ALLEN, Derek M. - TSD Lab; A daughter, Derene Rae

December 19
BARRAN, Cecil, TSD Lab 2; A daughter, Carmen Venus Atlagracia
LANSHIEUVEL, Edmund R. - Medical; A daughter, Ingrid Annabella
LUMENIER, Joaquin - Rec. & Ship.; A son, Alberto
VAN VENETIEN, Paulus - Gov. Police; A daughter, Rubisjka

December 20
KOOLMAN, Francisco - Machinist; A daughter, Grace Marry

December 21
PARK, Frederik A. A. - Machinist; A son, Kenneth Reynold
WINTERDAL, Luciano - Mech. Paint; A daughter, Mirna Emerita

December 22
MADURO, Estefanus - Mech. Pipe; A daughter, Maria
HOLZER, Eugene V. - TSD Eng.; A daughter, Susan Leslie

December 23
PAESCH, Pablo P. - Mech. Welding; A daughter, Greta Maria
WILLEMS, Gilberto - Mech. Paint; A daughter, Regina Margarita
ECKMEYER, Anselmo F. - Gen. Serv.; A son
WILLIAMS, Orville E. - Storehouse; A daughter, Cynthia Agnes

December 24
HASSELL, Francis F. - TSD EIG; A daughter, Sandra Elaine
HODGE, John - Machinist; A son, Luis Elpidio

December 25
FREEMAN, Alexander A. - C&LE A daughter, Patricia Jennifer
BACCHUS, John L. - Cracking; A son, LeRoy Noel

December 26
RICHARDSON, Victor L. - Mech. Paint; A daughter, Gwendoline Gavrilla Francisca
FRASER, Clarence M. - Mech. Paint; A son, Clyde Murray
ROOS, Benigno - TSD Lab 2; A son, Sigfried Stephanus
KOOLMAN, Veronico - Acid & Edel.; A son, Theo Estevan
PIETERSZ, Oscar A. - Machinist; A son, Hubert Stanley
ANCELA, Cesar - LOF; A daughter, Marina

December 27
RICHARDS, Nicholas E. - Mech. Pipe; A son, Julian Albertus

December 28
GEERMAN, Miguel - Metal Trades; A daughter, Danilla Mevelina
- December 29**
DIAZ, Pedro P. - Mech. Paint; A daughter, Lucila Beatriz
GEERMAN, Paulus - Mech. Yard; A son, Thomas Areandio

December 30
ROGERS, Joseph N. - Acid & Edel.; A son, Roy Ramfies Lendoro
A daughter, Rebecca Jolanda
HERNANDEZ, Apollinario - Mech. Paint; KOOLMAN, Eley - TSD Lab 1; A daughter, Mary Maelaine
LABAN, Dalby A. - TSD Lab 1; A daughter, Audrey Paulina

January 1
DE CUBA, Venancio - Mech. Yard; A son, TURNER, Calvin C. - Gen. Serv. A daughter, Marva Emelda Jeannett
TROMP, Thomas H. - Storehouse; A son, Eldwin Fulgencio
DE CUBA, Antonio M. - Storehouse; A son, Rulfi Roland

January 2
JAMES, Claude A. II. - Storehouse; A son, Wayne Bernard

January 3
CROES, Julio M. - Mech. Paint; A son, Sergio Anthony
BELLQ, Celodonio E. - Rec. & Ship.; A daughter, Josefa Margarita

January 4
CODET, William A. A. - Mech. Paint; A son, William Alfonso
WEBSTER, Adrian R. C. - Accounting; A daughter, Sonia Francisca
THIEL, Bernardino - Metal Trades; A son, Robert
DUBERO, Jozef - Storehouse; A son, Jozef Rolando
WELCH, Conrad - Accounting; A son, Edward Persival

January 5
QUANDT, Candelario - Acid & Edel.; A son, Raymond Eric
CHARLES, James - Mason; A son, Chester Lorriston
MADURO, Jose R. Mech. Pipe; A son, Jozef Adrianus
ROMBLEY, Alexander R. - Machinis; A daughter, Gloria Veronica
EVERTS, Alarico - Cracking; A daughter, Uka Maria Epifania

January 6
BOASMAN, Gaston F. - Esso Dining Hall; A daughter, Marie Louise

January 7
COFFIE, Sixto R. - Flouting Equipment; A son, John Henry
JANSEN, Nicolaas - Gen. Serv.; A son, Pedro
CAROLINA, Crismo - Metal Trades; Twins, A son & a daughter

Aruba's 1957 Highway Death Toll 18; Lago Safety Group Prepares Report

Whereas Lago had a banner year as far as safe working was concerned, Aruba's roads in 1957 reached a new high in the cost of life and in money. Eighteen persons lost their lives in traffic accidents last year, and 155 injured in a total of 771 accidents. The financial cost was Fls. 413,237.

Of the 18 dead, six were Lago employees.

And this, statistics compiled by the Off-the-job Safety Study Group indicate, was only one gruesome aspect. Three more employees lost

their lives by falls or drowning, and 247 more employees suffered disabling injuries on the highways, in the homes and elsewhere in Aruba.

In order to counter this appalling toll of killed and maimed employees, Lago's specially-organized group was appointed to study the whole area of the off-the-job safety. Their purpose was simple: to find ways and means of showing how employees can be as safe outside the company gates as in. Traffic safety was only one area which came under the group's scrutiny. Others were

the home, the water, the sports fields, and anywhere a person might take a short cut which would result in death or suffering.

The group is now completing its studies and is formulating recommendations to present to Management.

Members of the group, under the chairmanship of G. N. Owen, are Dr. R. F. Erace, E. J. Kulisek, E. B. Fowler, H. M. Nassy, W. C. Mink, Jr., F. H. Rittfeld, Mateo Reyes, W. G. Spitzer, Abdul Syed and C. B. Shapley.

18 Morto di Trafico na 1957 Grupo ta Prepara Informe

Mientras Lago tabatin un anja extremadamente beneficioso en cuanto ta concerna trahamento eu seguridad, e caminanan di Aruba a experimentar mas tanto desgracia eu a resulta den morto cu nunca. Diez-ocho persona a perde nan bida den desgracia di trafico na pasá, y 155 a worde heridá den un total di 771 desgracia. E costo financiero ta Fls. 413,237.

Di e 18 mortonan, seis tabata empleadonan di Lago.

Y esaki, asina cifranan compilá door di Off-the-job Safety Study Group ta indica, tabata solamente

un aspecto triste. Tres vez mas tanto empleado a perde nan bida door di caída of hogamando, y 247 empleado mas a sufri desgracia ariba camina, na cas y na otro lugarnan na Aruba.

Pa combati e cantidad sorprendente aki di empleadonan matá of heridá, e grupo di Lago specialmente pa studia seguridad for di trabao a worde nombrá. Nan obheto tabata simple: pa haya modo y medianan pa demonstra con empleadonan por ta mes salbo pafor di portanan di compania manera nan ta padan. Seguridad di trafico tabata

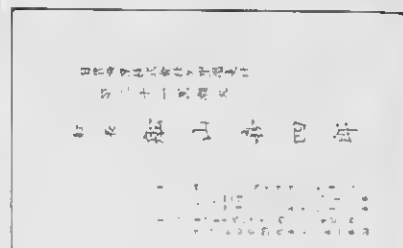
solamente un di e terrenonan den cual e grupo ta traha. Otronan ta cas, awa, terreno di deporte, y tur camina un persona por sostene cualkier heridacion.

E grupo awor ta completando su estudionan y ta formulando recomendacionnan pa presenta na Directiva.

Miembronan di e grupo bao direccion di G. N. Owen, ta Dr. R. F. Erace, E. J. Kulisek, E. B. Fowler, H. M. Nassy, W. C. Mink, Jr., F. H. Rittfeld, Mateo Reyes, W. G. Spitzer, Abdul Syed y C. B. Shapley.



APPEARING TOO small to make the trip, this Japanese fishing boat rests at Lago's docks on its way from Japan to the Mediterranean fishing grounds. At right is a reproduction of the captain's business card: "Kishiro Funayama, Captain of Kuroshio Maru", and his firm's Yokosuka address. The boat put in here for fuel after making its way across the Pacific and through the Panama Canal. She is one of large fleet of fishing boats operated all over the world.



MUNSTRANDO mucho chikito pa haci e viaje, e boto di pesca Japonés aki ta hanerá den baaf di Lago na camina pa Japon for di terrenonan di pesqueria na Mediterraneo. Banda dreehi ta un reproduccion di e carebi comercial di e captain; "Kishiro Funayama, Captain di Kuroshio Maru," y direccion di firma Yokosuka. E boto a pasa coi azeta aki despues di bini for di Pacifico door di Panama Canal. E ta un di un flota grandi di pesqueria cu ta worde operá den benter mundo.

De Cuba ta Renuncia Puesto den LCAC

C. Z. De Cuba, vice presidente di Lago Commissary Advisory Committee, a manda aden su resignacion for di e cuerpo aki efectivo Feb. 1. El ta worde reemplazá door di J. Noguera di TSD-Economics and Programming.

E Comité, na su promer reunion, lo eligi un vice presidente como sucesor di Sr. De Cuba.



LOOK, MA-NO CARBURETOR! — An Engineer of Esso Research and Engineering Company inspects Mercedes-Benz auto which has no carburetor. The German-make auto, used Esso Research for fuel studies, uses fuel-injection system.



EIGHT-CARBURETOR ENGINE — New test engine at the Esso Research Center, has eight carburetors instead of one. Built by company mechanics, the special setup permits oil researchers to test eight different experimental gasolines simultaneously.

MOTOR DI OCHO CARBURETOR — Un motor nobo di prueba na Esso Research Center, tin ocho carburetor en vez di un. E ta trahá door di mecaniconan di compania y e sistema special ta permiti examinadonan di azeta pa test diferente gasoline experimental na mes tempo.

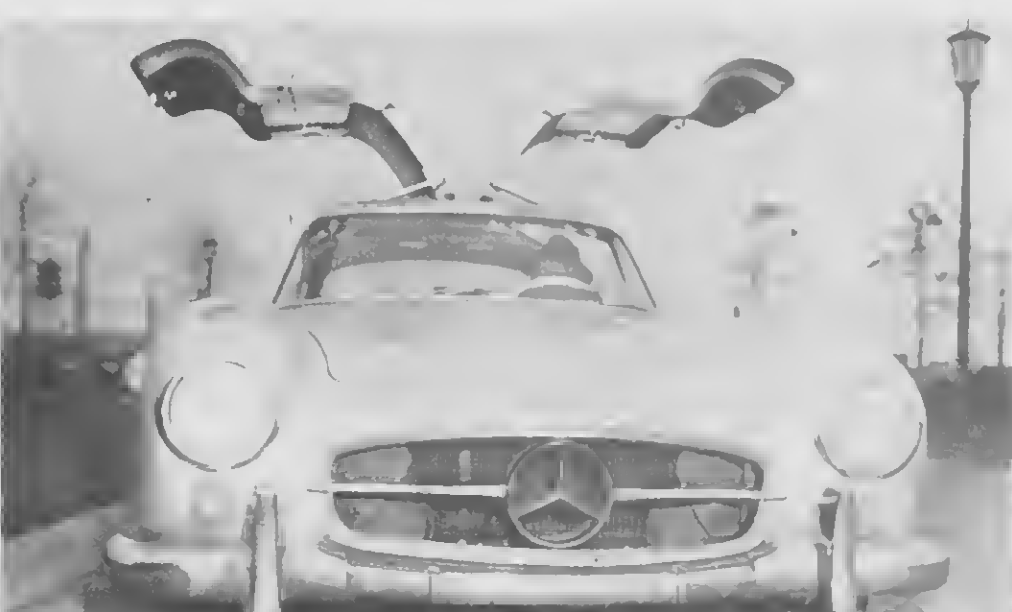
Esso Research Works On Carburetors

Experiments at the Esso Research Center, Linden, N.J., on present and future auto fuels now range from tests using cars with no carburetors to a laboratory engine having eight carburetors.

Petroleum scientists there announced acquisition of a German Mercedes-Benz for experiments with the foreign vehicle's no-carburetor fuel-injection system. The tests stem from high interest in the automotive industry, both in U.S. and abroad, in various forms of fuel injection for use in future models of cars. Esso Research is seeking to learn the effect of such systems on gasoline properties required.

The company also announced installation in its laboratories of a specially-built test engine with eight carburetors. The engine simultaneously distributes eight different experimental fuels to the eight cylinders. Performance of the fuels can be rated and compared one at a time.

MIRA, MA-NINGUN CARBURETOR! — Un ingeniero di Esso Research and Engineering Company ta inspecta un auto di Mercedes-Benz, cual no tin carburetor. E auto di fabricacion Aleman cu ta worde usá pa estudionan di combustible na Esso Research, ta usa e sistema di injecta combustible.



LOOKING LIKE a combined car-plane of the future, this is a head-on view of one of the swank cars in the test fleet at the Esso Research Center. It's the German Mercedes-Benz which features a fuel-injection system instead of a carburetor.

PARCIENDO UN auto combiná cu aeroplano di futuro, esaki ta un vista di adilanti di un di e autonan den e flota di test na Esso Research Center. Esaki ta e Mercedes-Benz Aleman en tin inyeccion di combustible en vez di carburetor.

SERVICE AWARDS

30-Year Button
Hilario Erasmus Mech.-Garage

20-Year Buttons

Elias C. Naar TSD-Lab

Ines P. dePalm TSD-Lab

Albert N. Pengel Marine-Floating Equipm.

Anselme L. Tackling Process-LOF

Laurencius C. Schermer Process-LOF

Stanislas Etienne Process-Acid & Edel.

Benjamin M. Peterson Process-Acid & Edel.

Alfonso L. Nicolaas Process-C&LE

Andries Werleman Process-Acid & Edel.

Samuel Gumbs Lago Police

Charles L. London Mech.-Carpenter

Orlando H. Bitorina Mech.-Yard

Ricardo Rasmijn Mech.-Garage

Miguel Vrolijk Mech.-Pipe

Guillermo D. DeCuba Mech.-Pipe

Jose P. Fingal Mech.-Garage

Octavio A. Janez Mech.-Welding

Jacques van Hatten Mech.-Welding

Hulio German Mech.-Carpenter

Elvin A. Gumbs Mech.-Machinist

Enrique M. Kock Mech.-Pipe

Henrique S. Casnela Mech.-Boiler

Maximo Suarez Mech.-Yard

Maximo Suarez Mech.-Yard

Isidoro Robert Mech.-Welding

Victor I. Piter Mech.-Storehouse

Ensenio van der Biezen Mech.-Garage

Alfredo Ellis Mech.-Machinist

Jan J. Wester Mech.-Welding

Bihiano Lopez Mech.-Machinist

Benoit Hernandez Mech.-Storehouse

Placido Hernandez Mech.-Garage

Johan R. Lie Mech.-Storehouse

Cyrenius La Guira Lake Process-Rec. & Ship.

Michael F. Finies Process-Utilities

Theodoor E. Mau Asam Process-Cracking

Andres Stamper Process-LOF

Frederick M. Williams Process-Acid & Edel.

Fernando Richards Mech.-Yard

Enrique P. Locadia Lago Police

Juan S. Maduro TSD-Lab

Waldo W. E. Suares TSD-Engineering

Joseph M. Richards Gen. Serv.-Crafts

Augustus Th. R. Herbonnet Gen. Serv.-Stewards

George E. Long Accounting

Albert V. Richardson Gen. Serv.-Crafts

Ramon B. Douglas Gen. Serv.-Commissary

George R. Bryson Gen. Serv.-Commissary

Clarence Sapersaud Gen. Serv.-Commissary

Victor G. Monfero Gen. Serv.-Crafts

10-Year Buttons

Conrad B. Wach Accounting

Kenneth E. Walscott Mech.-Mason

Anthony J. Proterra Mech.-Adm. n.

Marcel C. Da usson Gen. Serv.

Rudolph V. Sadio Accounting

Hubert L. Richardson Emp. & Benefits (S&R)

Veronica E. Flemming Training

Charles A. E. Walcott Medical

John H. Nassy TSD-Engineering

Alphonso Boothoudt Yard

Ceronimo A. Maris Storehouse

Basio Erasmus Garage

Felix Weaver Garage

Ciborio Thiel Mason

Zabiano Perez Electrical

Mariano M. Gel Boiler

Dominico Rus Storehouse

Isidoro de Cuba Welding

Cayzo A. Nichols Carpenter

Roy A. Jordan Carpenter

Stephen Brathwaite Carpenter

Eric McD. Bishop Carpenter

Rupert Eastmond Welding

Granville C. Biegan Welding

Henry O. Hinkson Welding

Carillo Maduro Paint

Fielding L. Shepherd Paint

Cleveland Edwards Electrical

John W. Leacock Carpenter

Conrad N. Mahon Paint

Fitz H. Hill Paint

Kenneth V. King Mason

Willbert E. Walcott Mech.-Adm.

Errol A. Bailey Mason

Rufus C. Clarke Welding

Max J. L. Donker